



Relifix

Installation instructions
Montageanleitung
Notice de montage
Manual de instrucciones
de montaje
Manual de montagem
Istruzioni di montaggio

Montagehandleiding
Monteringsvejledning
Monteringsanvisning
Monteringsanvisning
Asennusohje
Instrukcja montażu

Návod k montáži
Szerelési útmutató
Navodila za montažo
Instrucțiuni de montaj
Montaj Talimatı

Instrukcja montażu

Spis treści

1	Wskazówki dla użytkownika	224
1.1	Zakres stosowania	224
1.2	Stosowane oznaczenia i symbole	224
1.3	Przechowywanie dokumentacji i aktualizacja	224
1.4	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	224
1.5	Zgodność WE	224
1.6	Dodatkowo obowiązujące dokumenty	224
1.7	Serwis i części zamienne	224
2	Zasady bezpieczeństwa	225
2.1	Sposób prezentacji i struktura ostrzeżeń	225
2.2	Stopnie zagrożenia wynikające z ostrzeżeń	225
2.3	Podstawowe zasady bezpieczeństwa	225
2.4	Granice użytkowania	225
2.5	Obowiązki użytkownika	225
3	Transport i przechowywanie	225
4	Budowa	225
5	Montaż	226
5.1	Montaż Relifix V 31,5	226
5.2	Montaż Relifix V 516	228
5.3	Montaż Relifix V 410	229
5.4	Montaż Relifix V 416	231
5.5	Montaż Relifix V 135Y	232
5.6	Montaż Relifix V 56	234
5.7	Montaż Relifix V 150	235
5.8	Montaż Relifix V 506Y	237
5.9	Montaż Relifix V 525	238
5.10	Montaż Relifix V 525Y	240
6	Konserwacja	241
7	Wyłączenie z eksploatacji	241
8	Utylizacja	241
9	Dane techniczne	241

i Oryginalna instrukcja montażu została opracowana w języku niemieckim. Tłumaczenia oparte są na oryginalnej instrukcji montażu.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

HU

SI

RO

TR

1 Wskazówki dla użytkownika

Przed pierwszym użyciem produktu wszystkie osoby korzystające z produktu muszą uważnie i ze zrozumieniem zapoznać się z instrukcją montażu.

Niniejsza dokumentacja oraz jej tłumaczenia są własnością grupy HellermannTyton. Reprodukacja, przetwarzanie, powielanie lub rozpowszechnianie całości lub fragmentów w innych celach niż przestrzeganie pierwotnego użytkownika zgodnie z przeznaczeniem wymaga uprzedniej, pisemnej zgody grupy HellermannTyton.

1.1 Zakres stosowania

Instrukcja montażu skierowana jest do specjalistów i użytkowników. Instrukcja montażu odnosi się wyłącznie do produktów serii Relifix zwanych w dalszej części „produktem”:

TYP	Nr art.
Relifix V 31,5	435-00650
Relifix V 516	435-00655
Relifix V 410	435-00652
Relifix V 416	435-00653
Relifix V 135Y	435-00657
Relifix V 56	435-00654
Relifix V 150	435-00651
Relifix V 506Y	435-00658
Relifix V 525	435-00656
Relifix V 525Y	435-00659

1.2 Stosowane oznaczenia i symbole

W treści niniejszej instrukcji stosowane są różne oznaczenia i symbole. Zostały one objaśnione poniżej:

- Oznaczenie wypunktowania
- ▶ Oznaczenie instrukcji
- 1 Początek etapu czynności
- 2 Następny etap czynności
- ☑ Rezultat czynności

Tekst na wyświetlaczu/tekst ekranowy

→ *Odnośnik*



Teksty z tym symbolem zawierają informacje na temat ochrony środowiska.



Teksty z tym symbolem zawierają dodatkowe informacje.

1.3 Przechowywanie dokumentacji i aktualizacja

- ▶ Niniejszą instrukcję oraz wszystkie dodatkowe dokumenty należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby można było skorzystać z nich w dowolnej chwili.
- ▶ Uwaga:
Z uwagi na ciągłe udoskonalanie produktów istnieje możliwość występowania różnic między dokumentacją a produktem. Aktualne wydanie można znaleźć na stronie www.HellermannTyton.com/site/downloads.

1.4 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt służy wyłącznie do wykonywania podziemnych i napowietrznych połączeń kablowych.

Niniejszy produkt może być montowany wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów zgodnie z instrukcją montażu. Informacje podane w niniejszej instrukcji montażu opierają się na naszym poziomie badawczym i rozwojowym.

Z uwagi na liczne możliwości montażu i zastosowania niezbędne jest badanie przydatności produktu do przewidzianego celu ze strony użytkownika.

Produkt może być wykorzystywany tylko do celów opisanych w niniejszej instrukcji montażu. Produkt może być użytkowany będąc wyłącznie w nienagannym stanie technicznym oraz ze świadomością przeznaczenia, bezpieczeństwa i zagrożeń, pod warunkiem przestrzegania instrukcji montażu.

1.5 Zgodność WE

Produkt spełnia wymagania wynikające z następujących regulacji:

- Badanie typu osprzętu DIN EN 50393
- Metoda badania rozżarzoną drutem palności wyrobów gotowych DIN EN 60695-2-11

1.6 Dodatkowo obowiązujące dokumenty

Dla każdego produktu należy przestrzegać obrazkowej instrukcji montażu.

1.7 Serwis i części zamienne

W razie pytań i sugestii prosimy o kontakt z firmą HellermannTyton. Dane kontaktowe podane są na końcu niniejszej dokumentacji.

2 Zasady bezpieczeństwa

Produkt został wyprodukowany zgodnie ze stanem techniki i uznanymi regulami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź możliwości pojawienia się nieprawidłowości w pracy produktu lub zagrożeń innych wartości materialnych.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera zasady bezpieczeństwa.

- ▶ Przestrzegać wszystkich zasad, aby uniknąć szkód osobowych, materialnych lub środowiskowych.

2.1 Sposób prezentacji i struktura ostrzeżeń

Ostrzeżenia odnoszą się do czynności i posiadają następującą strukturę:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
Rodzaj i źródło zagrożenia!
Objaśnienie rodzaju i źródła zagrożenia.
▶ Środki zapobiegające zagrożeniu.

2.2 Stopnie zagrożenia wynikające z ostrzeżeń

Ostrzeżenia są podzielone na stopnie w zależności od ciężkości zagrożenia. W dalszej części objaśniono stopnie zagrożenia z przynależnymi hasłami sygnalizacyjnymi oraz symbolami ostrzegawczymi.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
Bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE
Potencjalne zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA
Możliwość odniesienia lekkich obrażeń ciała.

NOTYFIKACJA
Uszkodzenie produktu lub szkody w otoczeniu.

2.3 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Poniższe zasady bezpieczeństwa obowiązują w ogólnym zakresie przy obchodzeniu się z produktem.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Wadliwy lub nieprawidłowo zainstalowany przewód elektryczny może doprowadzić do obrażeń ciała zagrażających życiu.

- ▶ Zwrócić uwagę na napięcie:
0,6/1 (1,2) kV.

2.4 Granice użytkowania

- ▶ Przestrzegać następujących wymagań odnoszących się do otoczenia użytkowania:
 - Produkt może być stosowany wyłącznie w temperaturze od -20°C do +90°C.

2.5 Obowiązki użytkownika

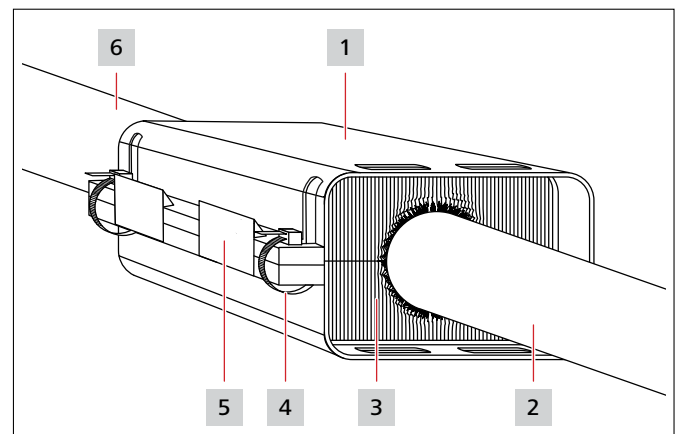
Obowiązkiem użytkownika jest przestrzeganie krajowych przepisów prawnych i przepisów bhp.

3 Transport i przechowywanie

Produkt należy chronić przed wilgocią, bezpośrednim nasłonecznieniem i skrajnie wysoką temperaturą. Nie układać żadnych ciężkich przedmiotów na zapakowanym produkcie. Produkt można przechowywać bez ograniczeń.

4 Budowa

Na ilustracji na przykładzie V 31,5 przedstawiono budowę produktu.



Budowa.

- 1 Osłona żelowa
- 2 Kabel główny 1
- 3 Uszczelka szczotkowa
- 4 Opaska kablowa
- 5 Blokada
- 6 Kabel główny 2

5 Montaż

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym!

Zagrożenie życia występuje w przypadku dotknięcia kabli znajdujących się pod napięciem.

- ▶ Przed montażem produktu odłączyć kable od źródła zasilania.
- ▶ Produkt podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego i znormalizowanego kabla.
- ▶ Zwrócić uwagę na wymagania dotyczące napięcia i natężenia prądu.

Do uruchomienia produktu niezbędne jest następujące wyposażenie:

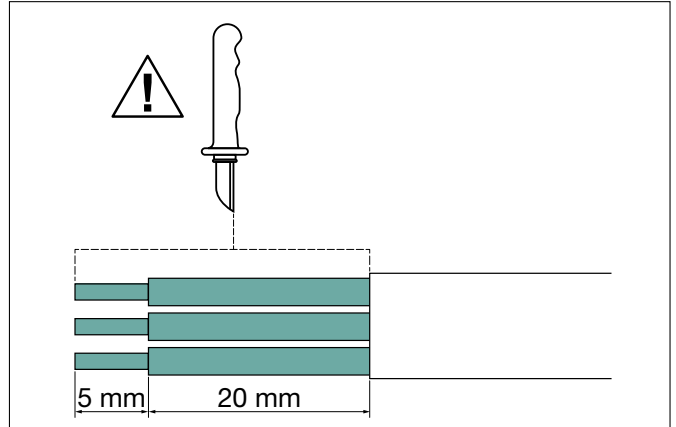
- nóż do kabli
- wkrętak lub szczypce
- klucz imbusowy 6 mm (dołączony zależnie od produktu)

i Jeśli stwierdzone zostaną szkody transportowe lub niekompletna dostawa, należy zwrócić się do serwisu HellermannTyton.

5.1 Montaż Relifix V 31,5

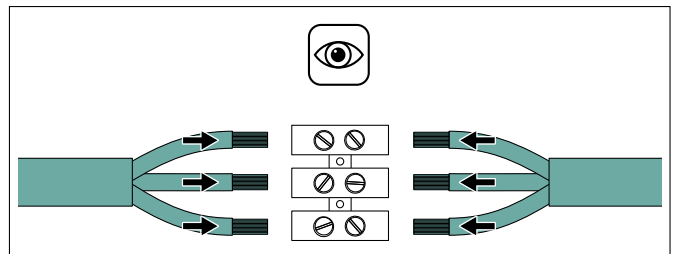
Postępować następująco:

- 1 Odizolować kabel zgodnie z ilustracją i wyprostować żyły.



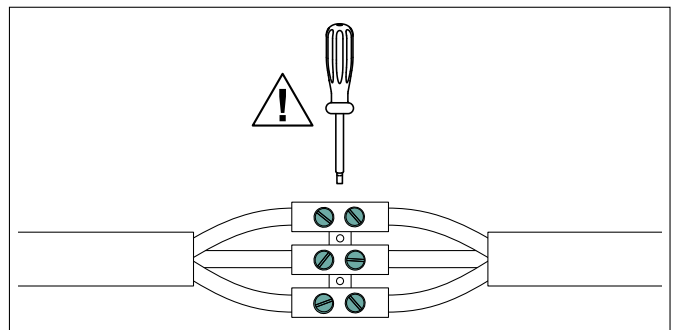
Usuwanie izolacji kabla.

- 2 Przed połączeniem wyprostować żyły.



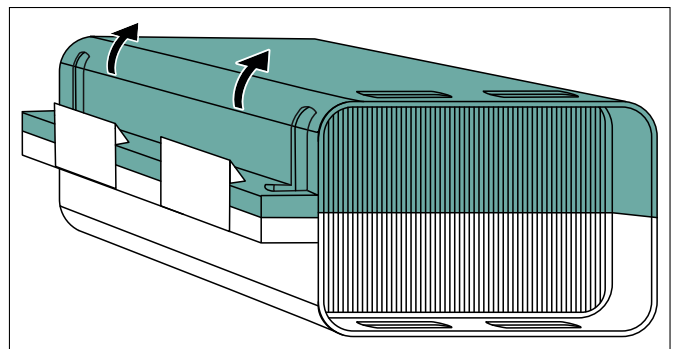
Prostowanie żył.

- 3 Połączyć żyły złączką gwintowaną.



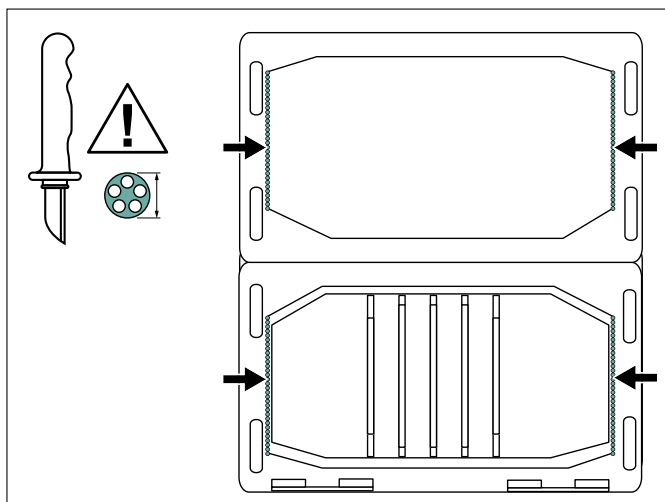
Łączenie żył.

- 4 Otworzyć osłonę żelową.



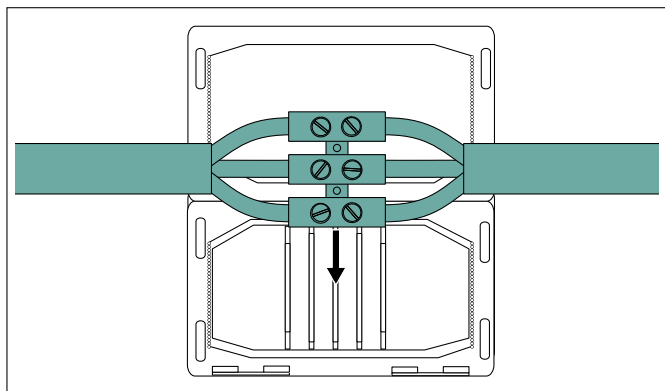
Otwieranie osłony żelowej.

5 Naciąć osłonę żelową zgodnie ze średnicą kabla.



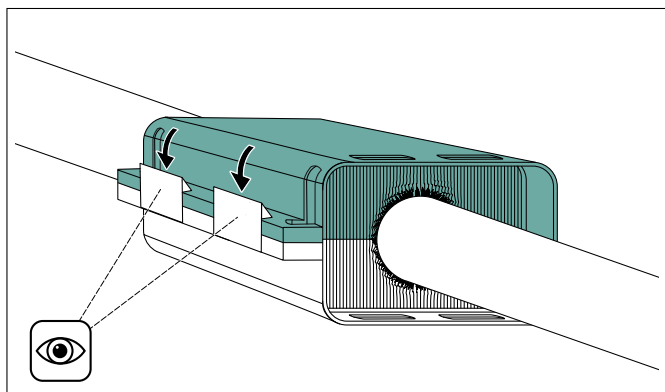
Nacinanie osłony żelowej.

6 Włożyć połączenie kablowe między obydwie wyższe oznaczenia żeber osłony żelowej.



Wkładanie połączenia kablowego.

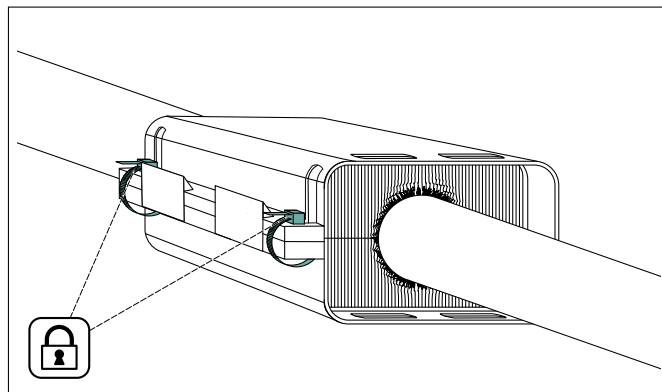
7 Zamknąć osłonę żelową aż do zatrzaśnięcia blokady.



Zamykanie osłony żelowej.

i Z otworów osłony żelowej musi wychodzić trochę żelu w celu niezawodnej ochrony połączenia kablowego przed zabrudzeniami i wilgocią.

8 Zabezpieczyć osłonę żelową opaskami kablowymi przed przypadkowym otwarciem.



Zabezpieczanie osłony żelowej opaskami kablowymi.

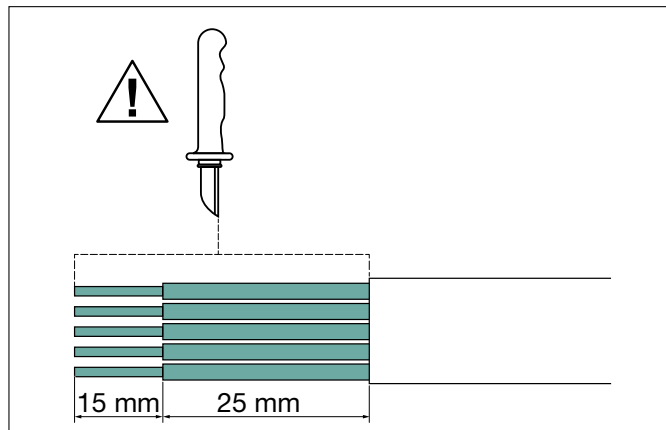
Produkt został pomyślnie zamontowany.

- GB
- DE
- FR
- ES
- PT
- IT
- NL
- DK
- NO
- SE
- FI
- PL
- CZ
- HU
- SI
- RO
- TR

5.2 Montaż Relifix V 516

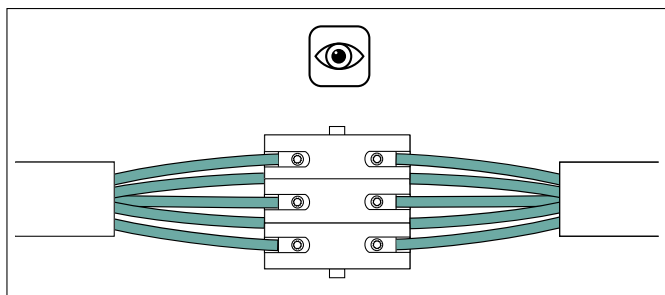
Postępować następująco:

- 1 Odizolować kabel zgodnie z ilustracją i wyprostować żyły.



Usuwanie izolacji kabla.

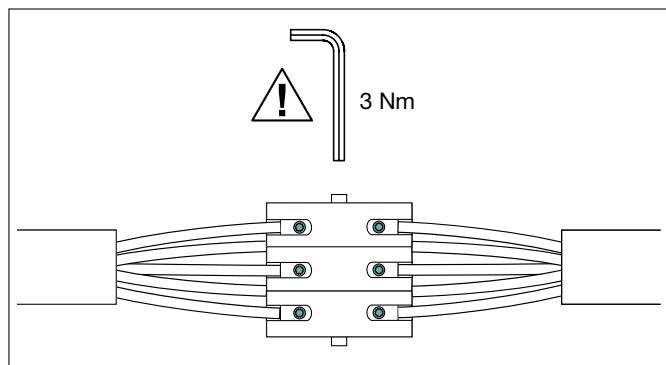
- 2 Przed połączeniem wyprostować żyły.



Prostowanie żył.

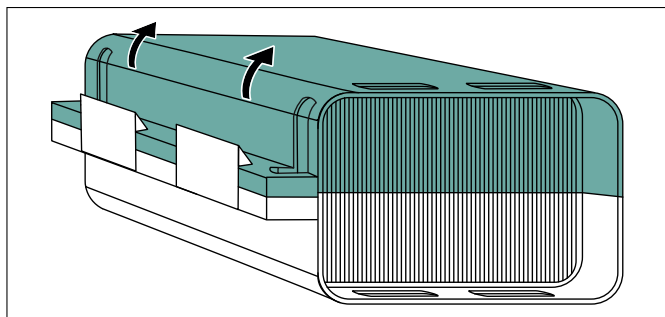
- 3 Połączyć żyły złączką gwintowaną.

- Zwrócić uwagę na moment dokręcenia wynoszący 3 Nm.



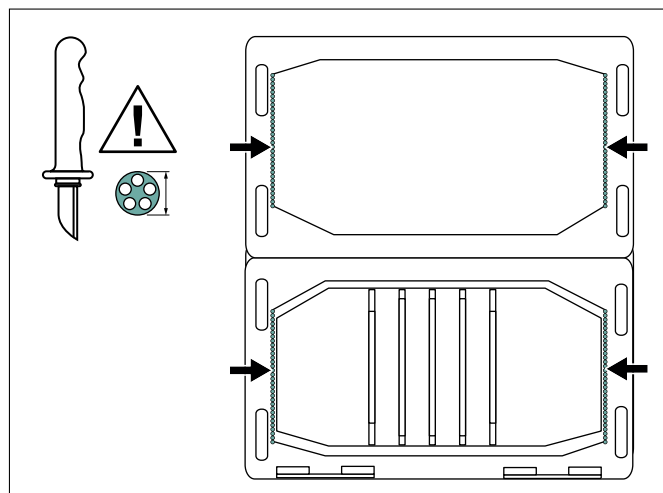
Łączenie żył.

- 4 Otworzyć osłonę żelową.



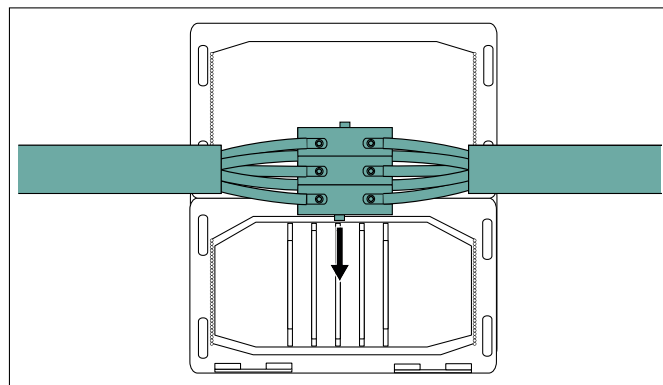
Otwieranie osłony żelowej.

- 5 Naciąć osłonę żelową zgodnie ze średnicą kabla.



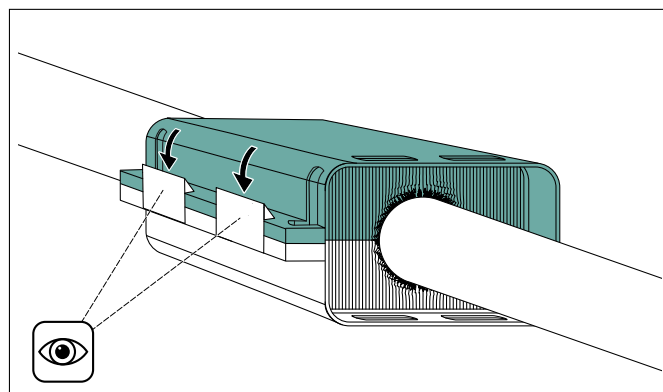
Nacinanie osłony żelowej.

- 6 Włożyć połączenie kablowe między obydwie wyższe oznaczenia żeber osłony żelowej.



Wkładanie połączenia kablowego.

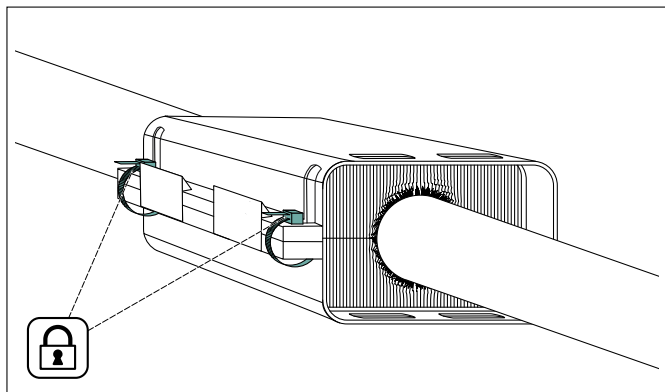
- 7 Zamknąć osłonę żelową aż do zatrzaśnięcia blokady.



Zamykanie osłony żelowej.

- i** Z otworów osłony żelowej musi wychodzić trochę żelu w celu niezawodnej ochrony połączenia kablowego przed zabrudzeniami i wilgocią.

- 8 Zabezpieczyć osłonę żelową opaskami kablowymi przed przypadkowym otwarciem.



Zabezpieczanie osłony żelowej opaskami kablowymi.

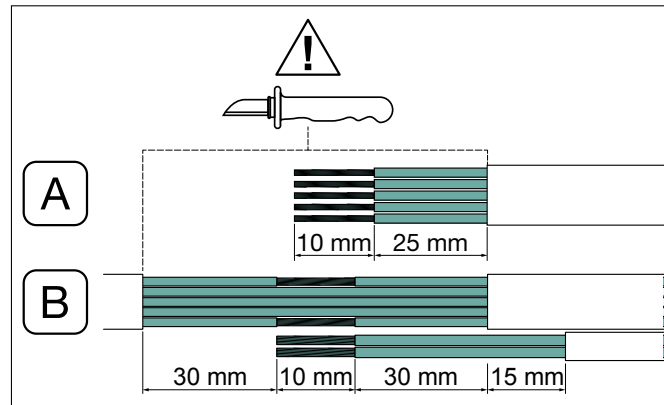
- Produkt został pomyślnie zamontowany.

5.3 Montaż Relifix V 410

Postępować następująco:

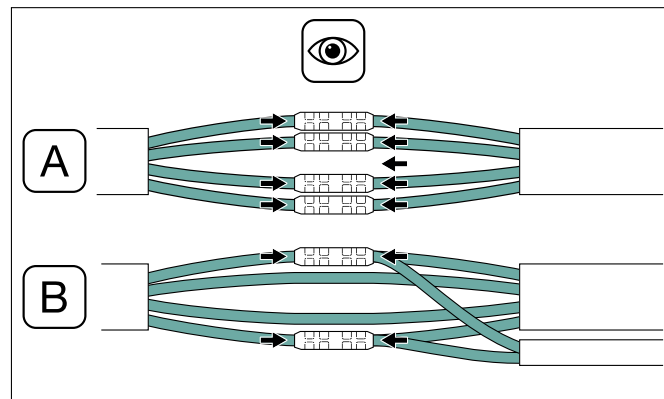
- 1 Odizolować kabel zgodnie z ilustracją i wyprostować żyły.

- ▶ A: osprzęt łączący
- ▶ B: osprzęt odgałęziający



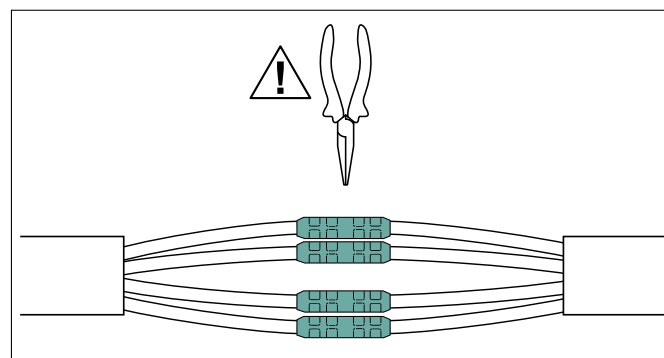
Usuwanie izolacji kabla.

- 2 Przed połączeniem wyprostować żyły.



Prostowanie żył.

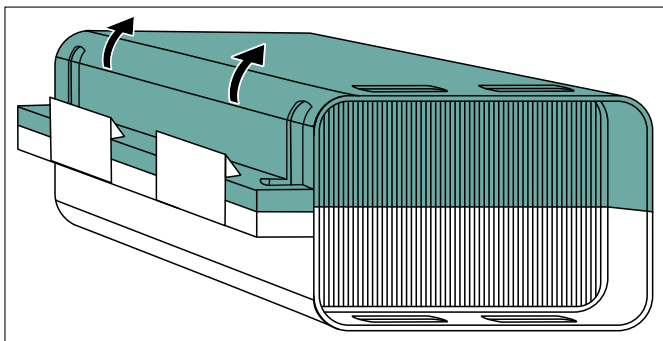
- 3 Połączyć żyły odpowiednimi łącznikami zaciskowymi.



Łączenie żył.

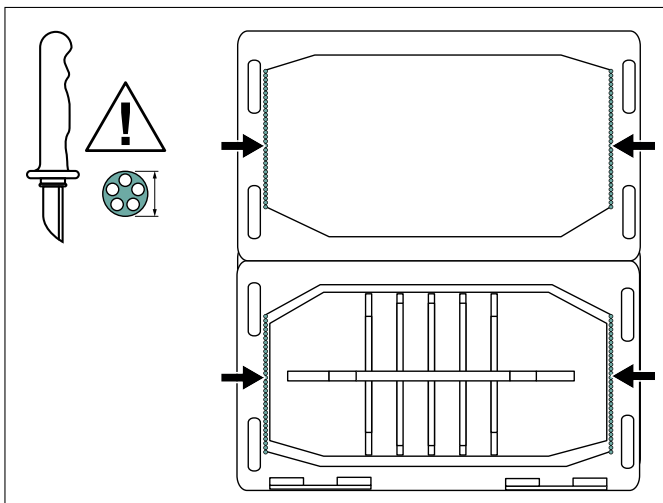
- GB
- DE
- FR
- ES
- PT
- IT
- NL
- DK
- NO
- SE
- FI
- PL
- CZ
- HU
- SI
- RO
- TR

4 Otworzyć osłonę żelową.



Otwieranie osłony żelowej.

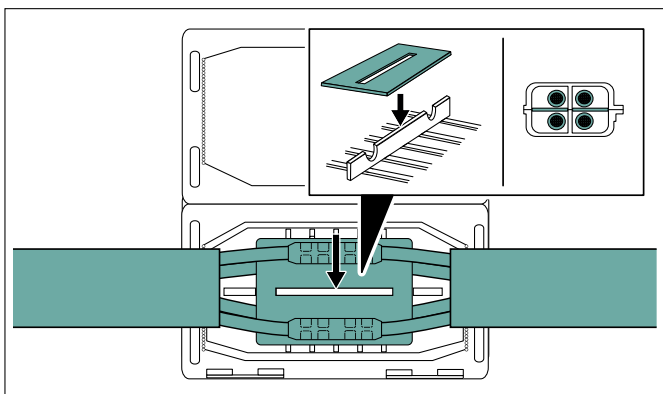
5 Naciąć osłonę żelową zgodnie ze średnicą kabla.



Nacinanie osłony żelowej.

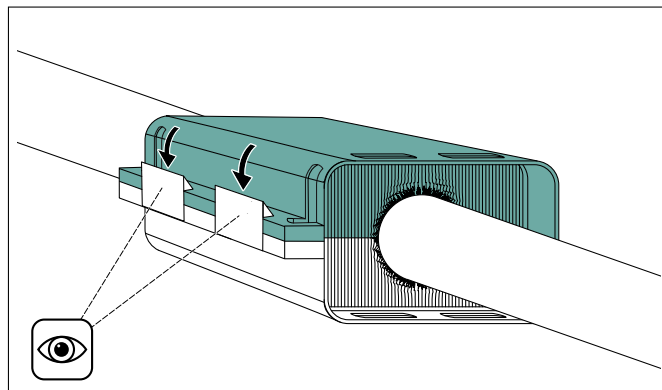
6 Włożyć połączenie kablowe między obydwie wyższe oznaczenia żeber osłony żelowej.

► Przy kablach trzy- lub czterożyłowych zastosować przekładkę.



Wkładanie połączenia kablowego.

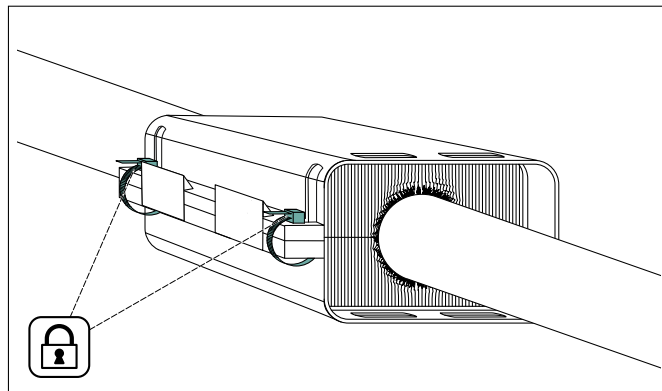
7 Zamknąć osłonę żelową aż do zatrzaśnięcia blokady.



Zamykanie osłony żelowej.

i Z otworów osłony żelowej musi wychodzić trochę żelu w celu niezawodnej ochrony połączenia kablowego przed zabrudzeniami i wilgocią.

8 Zabezpieczyć osłonę żelową opaskami kablowymi przed przypadkowym otwarciem.



Zabezpieczanie osłony żelowej opaskami kablowymi.

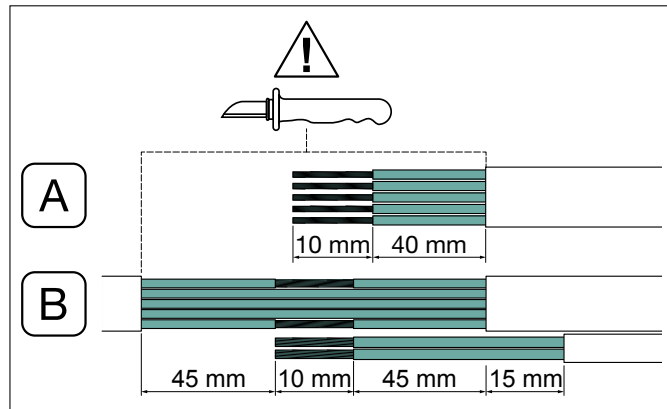
Produkt został pomyślnie zamontowany.

5.4 Montaż Relifix V 416

Postępować następująco:

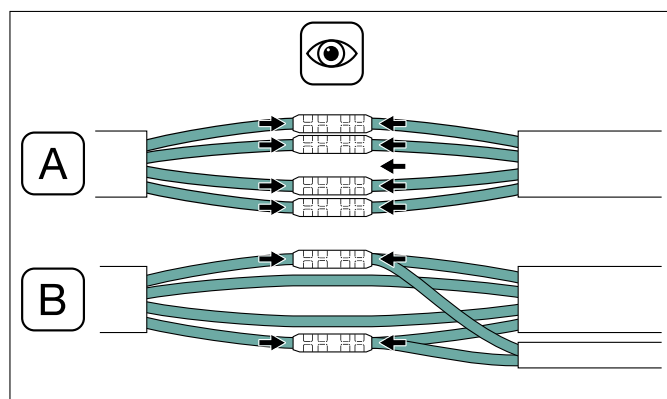
1 Odizolować kabel zgodnie z ilustracją i wyprostować żyły.

- ▶ A: osprzęt łączący
- ▶ B: osprzęt odgałęziający



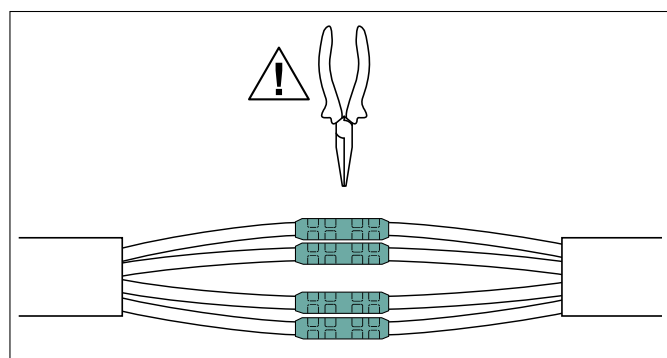
Usuwanie izolacji kabla.

2 Przed połączeniem wyprostować żyły.



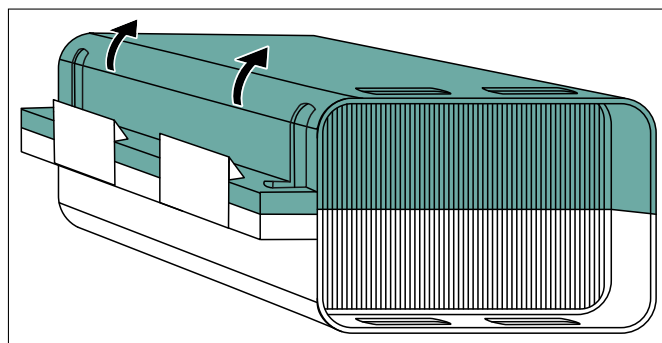
Prostowanie żył.

3 Połączyć żyły odpowiednimi łącznikami zaciskowymi.



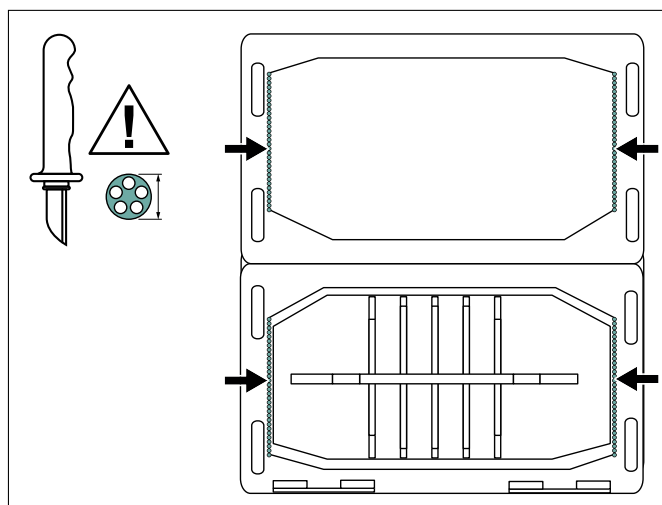
Łączenie żył.

4 Otworzyć osłonę żelową.



Otwieranie osłony żelowej.

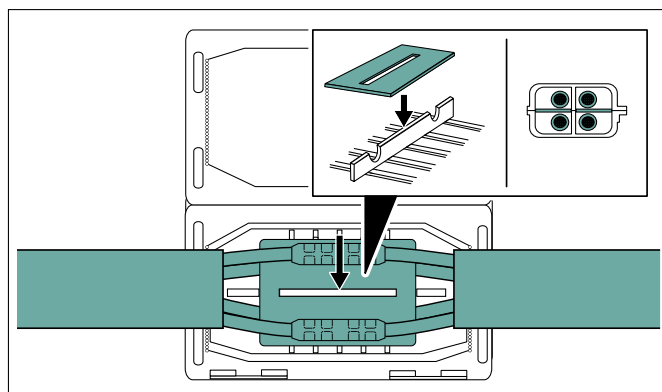
5 Naciąć osłonę żelową zgodnie ze średnicą kabla.



Nacinanie osłony żelowej.

6 Włożyć połączenie kablowe między obydwa wyższe oznaczenia żeber osłony żelowej.

- ▶ Przy kablach trzy- lub czteryżyłowych zastosować przekładkę.



Wkładanie połączenia kablowego.

GB

DE

FR

ES

PT

IT

NL

DK

NO

SE

FI

PL

CZ

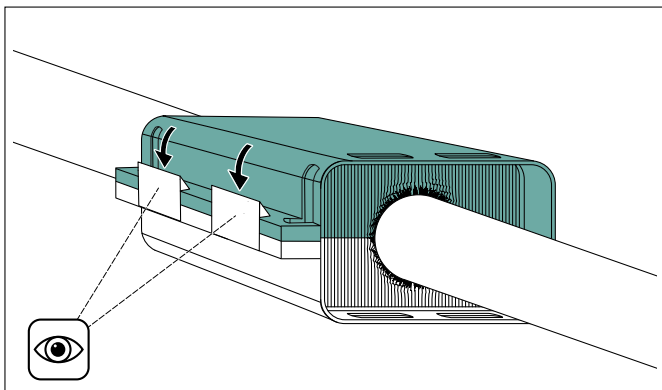
HU

SI

RO

TR

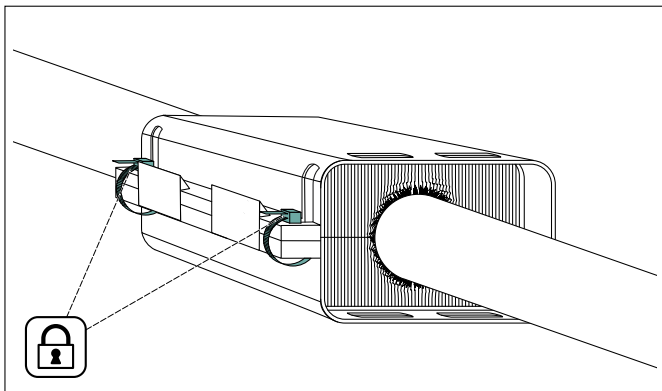
7 Zamknąć osłonę żelową aż do zatrzaśnięcia blokady.



Zamykanie osłony żelowej.

i Z otworów osłony żelowej musi wychodzić trochę żel w celu niezawodnej ochrony połączenia kablowego przed zabrudzeniami i wilgocią.

8 Zabezpieczyć osłonę żelową opaskami kablowymi przed przypadkowym otwarciem.



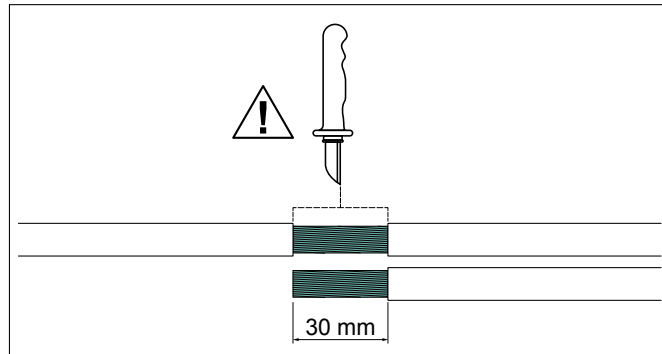
Zabezpieczanie osłony żelowej opaskami kablowymi.

Produkt został pomyślnie zamontowany.

5.5 Montaż Relifix V 135Y

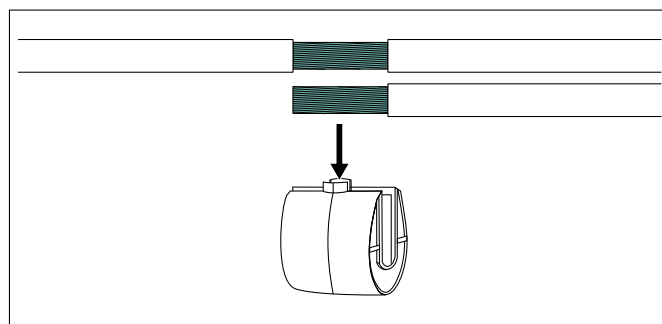
Postępować następująco:

1 Odizolować kabel zgodnie z ilustracją i wyprostować żyły.



Usuwanie izolacji kabla.

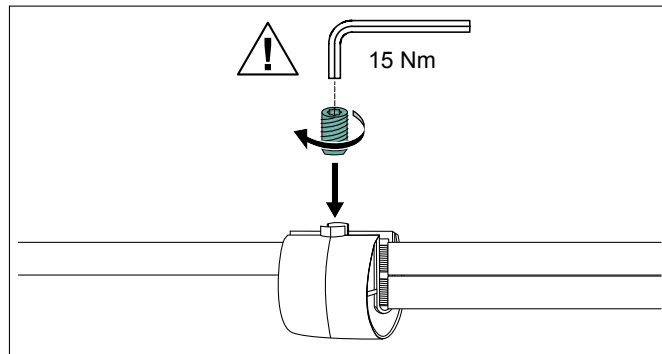
2 Włożyć żyły w kostkę łączeniową.



Wkładanie żył.

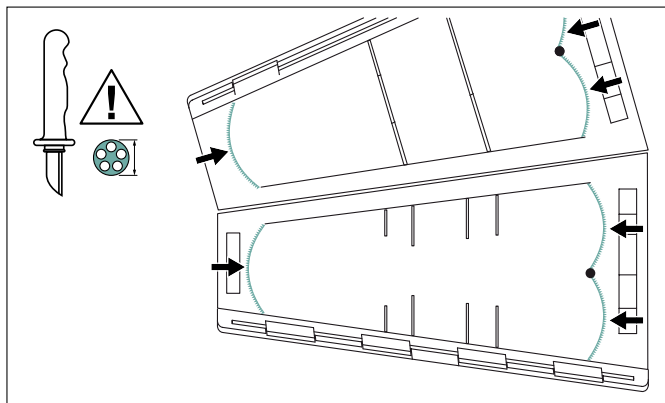
3 Połączyć żyły za pomocą kostki łączeniowej.

► Zwrócić uwagę na moment dokręcenia wynoszący 15 Nm.



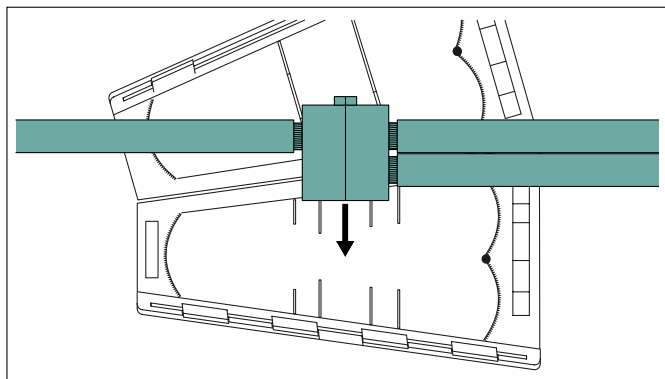
Łączenie żył.

- 4 Otworzyć osłonę żelową i naciąć zgodnie ze średnicą kabla.



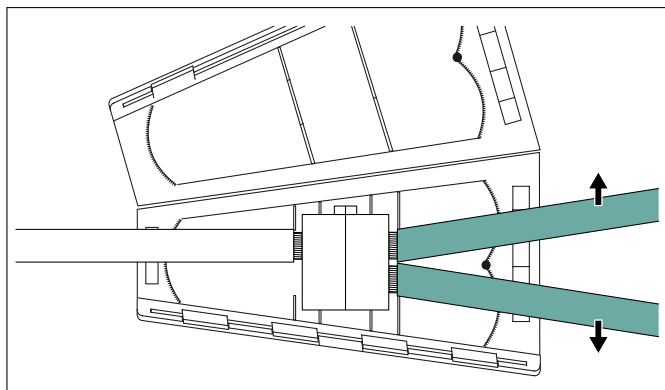
Otwieranie i nacinanie osłony żelowej.

- 5 Włożyć połączenie kablowe między obydwa wyższe oznaczenia żeber osłony żelowej.



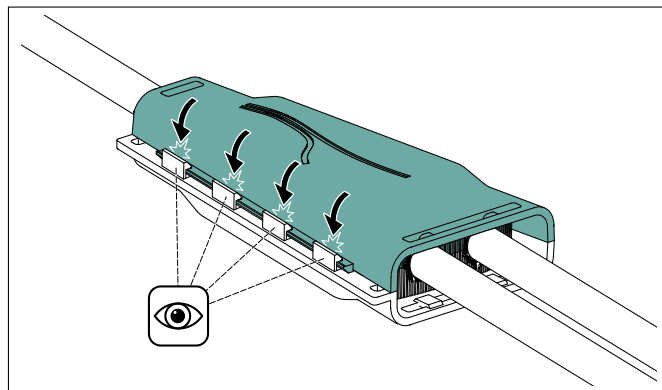
Wkładanie połączenia kablowego.

- 6 Rozsunąć kable.



Rozsuwanie kabli.

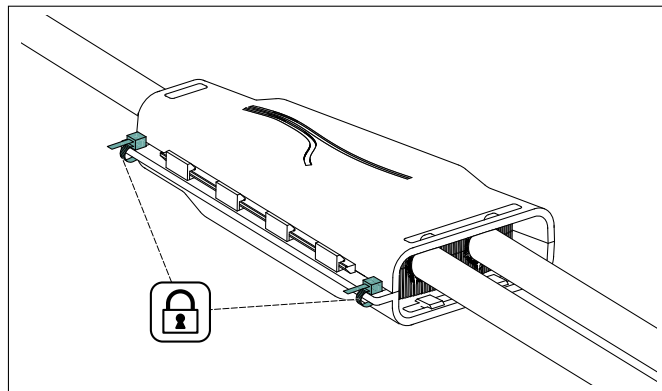
- 7 Zamknąć osłonę żelową aż do zatrzaśnięcia blokady.



Zamykanie osłony żelowej.

- i** Z otworów osłony żelowej musi wychodzić trochę żelu w celu niezawodnej ochrony połączenia kablowego przed zabrudzeniami i wilgocią.

- 8 Zabezpieczyć osłonę żelową opaskami kablowymi przed przypadkowym otwarciem.



Zabezpieczanie osłony żelowej opaskami kablowymi.

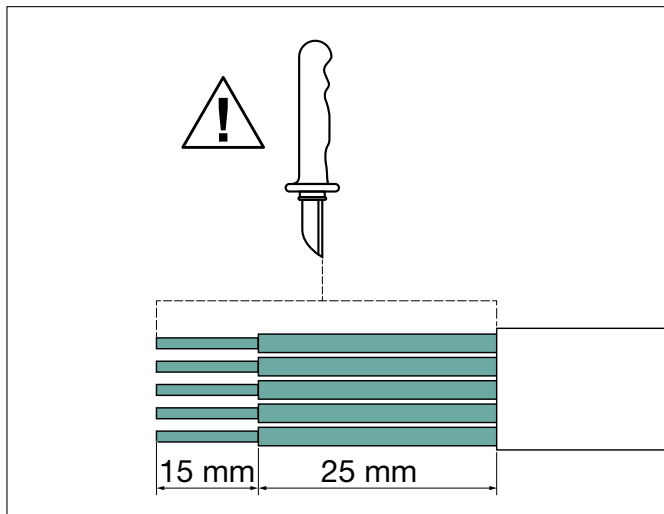
- Produkt został pomyślnie zamontowany.

GB
DE
FR
ES
PT
IT
NL
DK
NO
SE
FI
PL
CZ
HU
SI
RO
TR

5.6 Montaż Relifix V 56

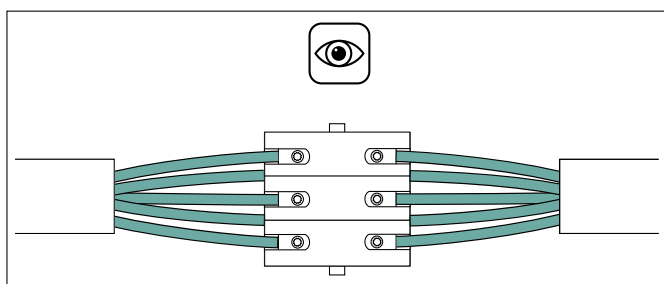
Postępować następująco:

- 1 Odizolować kabel zgodnie z ilustracją i wyprostować żyły.



Usuwanie izolacji kabla.

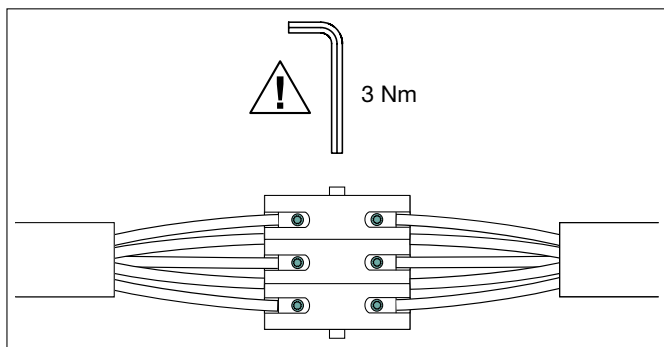
- 2 Przed połączeniem wyprostować żyły.



Prostowanie żył.

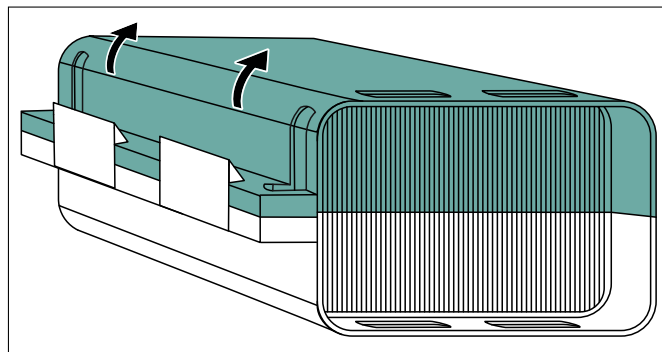
- 3 Połączyć żyły złączką gwintowaną.

- Zwrócić uwagę na moment dokręcenia wynoszący 3 Nm.



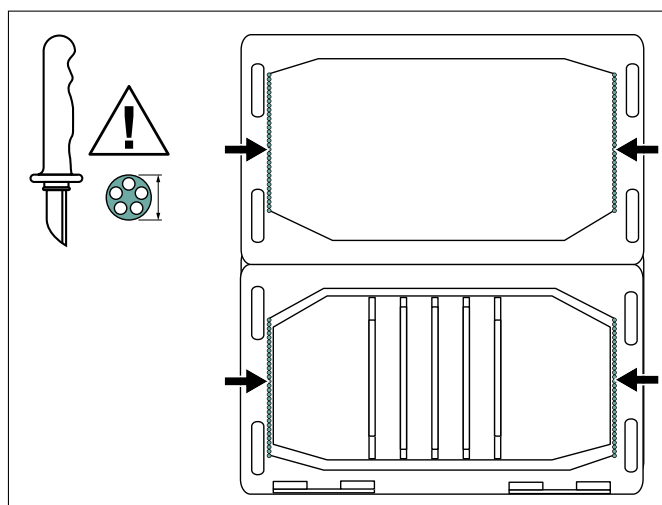
Łączenie żył.

- 4 Otworzyć osłonę żelową.



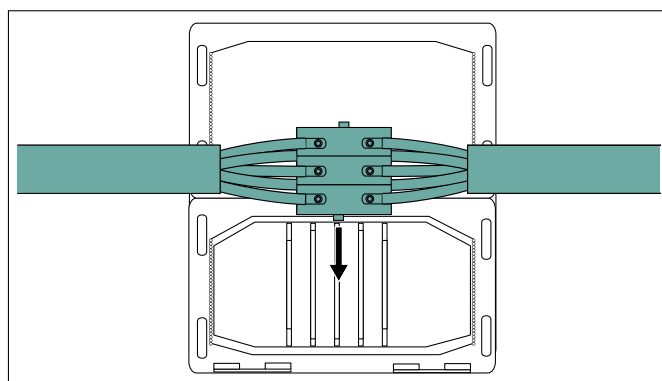
Otwieranie osłony żelowej.

- 5 Naciąć osłonę żelową zgodnie ze średnicą kabla.



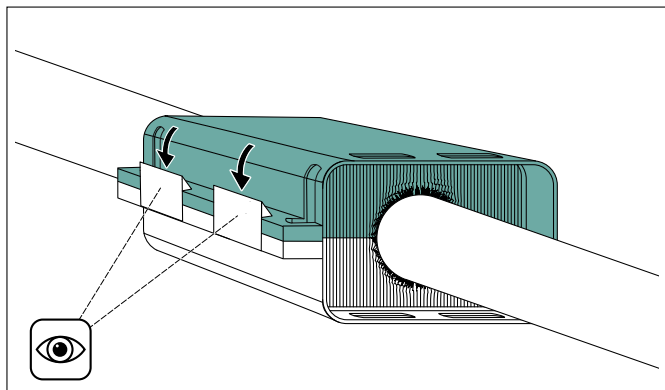
Nacinanie osłony żelowej.

- 6 Włożyć połączenie kablowe między obydwie wyższe oznaczenia żeber osłony żelowej.



Wkładanie połączenia kablowego.

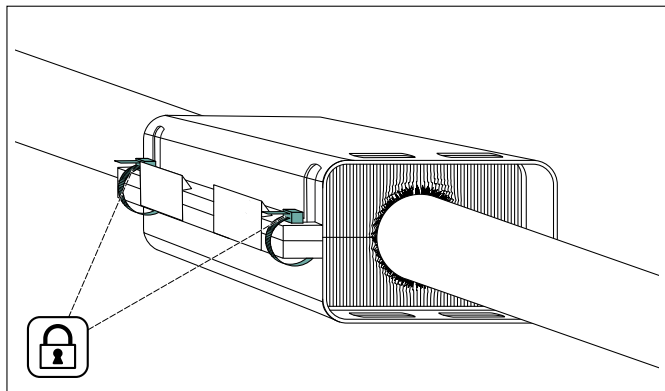
7 Zamknąć osłonę żelową aż do zatrzaśnięcia blokady.



Zamykanie osłony żelowej.

i Z otworów osłony żelowej musi wychodzić trochę żelu w celu niezawodnej ochrony połączenia kablowego przed zabrudzeniami i wilgocią.

8 Zabezpieczyć osłonę żelową opaskami kablowymi przed przypadkowym otwarciem.



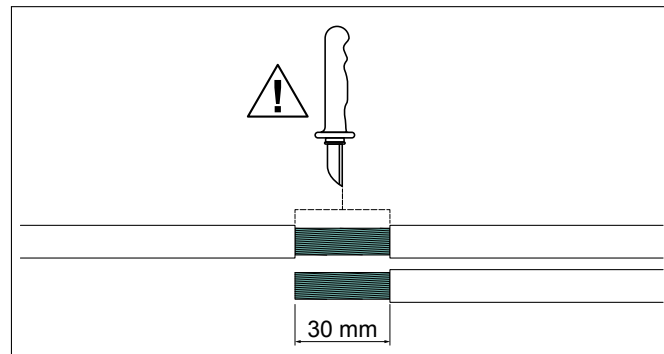
Zabezpieczanie osłony żelowej opaskami kablowymi.

Produkt został pomyślnie zamontowany.

5.7 Montaż Relifix V 150

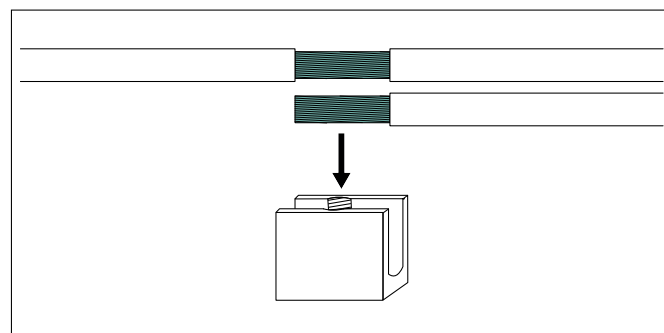
Postępować następująco:

1 Odizolować kabel zgodnie z ilustracją i wyprostować żyły.



Usuwanie izolacji kabla.

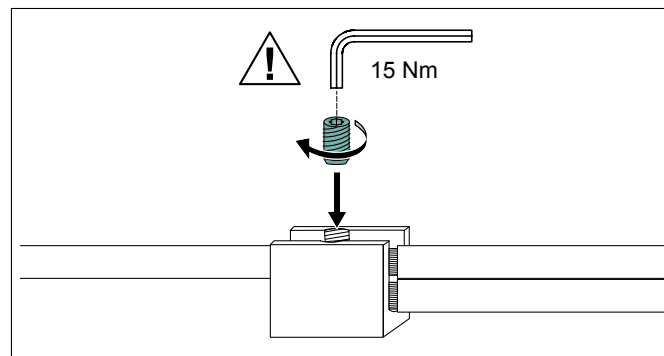
2 Włożyć żyły w kostkę łączeniową.



Wkładanie żył.

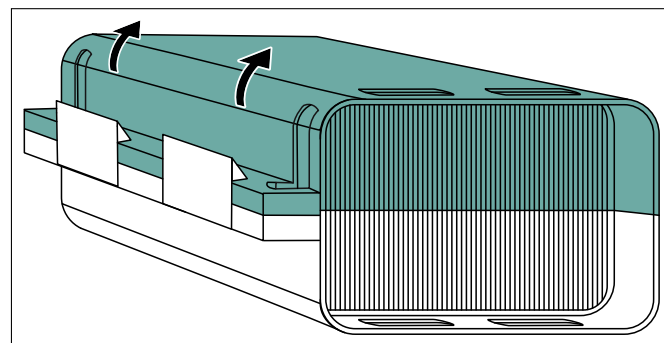
3 Połączyć żyły za pomocą kostki łączeniowej.

► Zwrócić uwagę na moment dokręcenia wynoszący 15 Nm.



Łączenie żył.

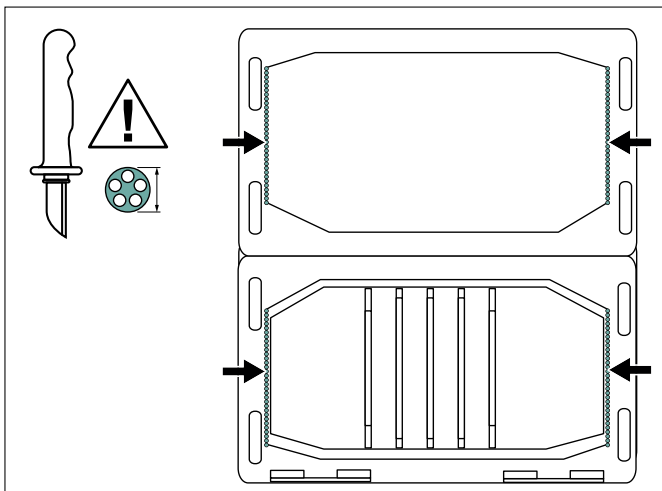
4 Otworzyć osłonę żelową.



Otwieranie osłony żelowej.

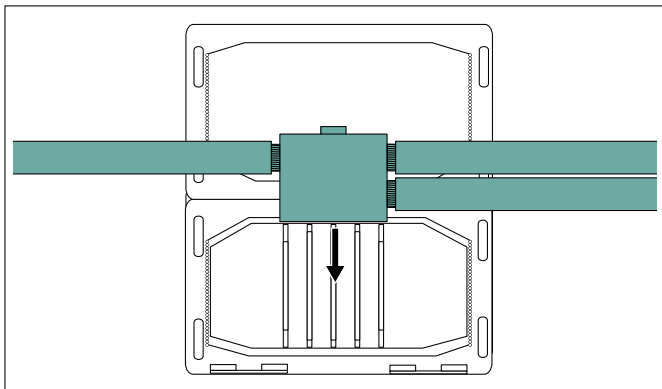
- GB
- DE
- FR
- ES
- PT
- IT
- NL
- DK
- NO
- SE
- FI
- PL
- CZ
- HU
- SI
- RO
- TR

- 5 Naciąć osłonę żelową zgodnie ze średnicą kabla.



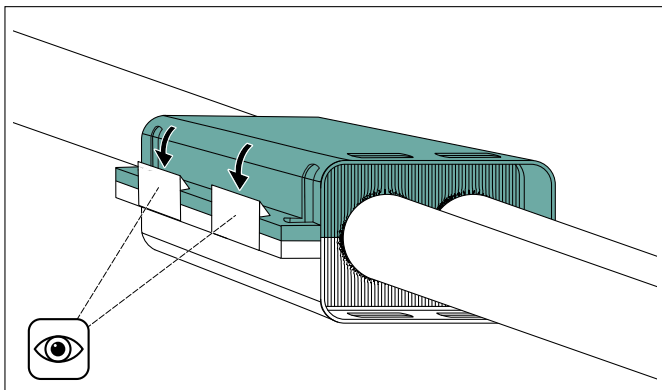
Nacinanie osłony żelowej.

- 6 Włożyć połączenie kablowe między obydwa wyższe oznaczenia żeber osłony żelowej.



Wkładanie połączenia kablowego.

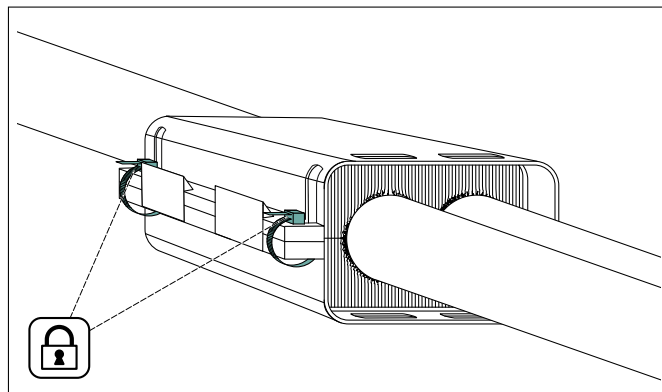
- 7 Zamknąć osłonę żelową aż do zatrzaśnięcia blokady.



Zamykanie osłony żelowej.

- i** Z otworów osłony żelowej musi wychodzić trochę żelu w celu niezawodnej ochrony połączenia kablowego przed zabrudzeniami i wilgocią.

- 8 Zabezpieczyć osłonę żelową opaskami kablowymi przed przypadkowym otwarciem.



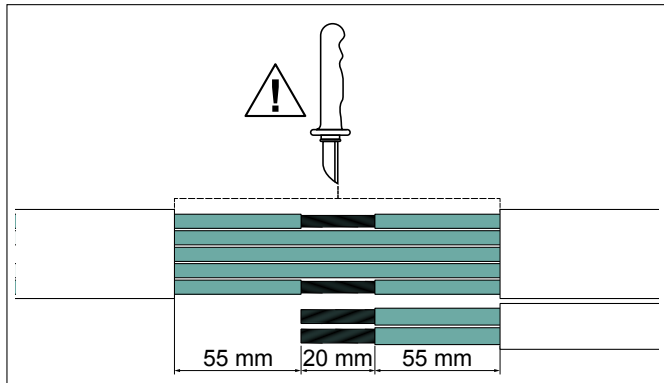
Zabezpieczanie osłony żelowej opaskami kablowymi.

- Produkt został pomyślnie zamontowany.

5.8 Montaż Relifix V 506Y

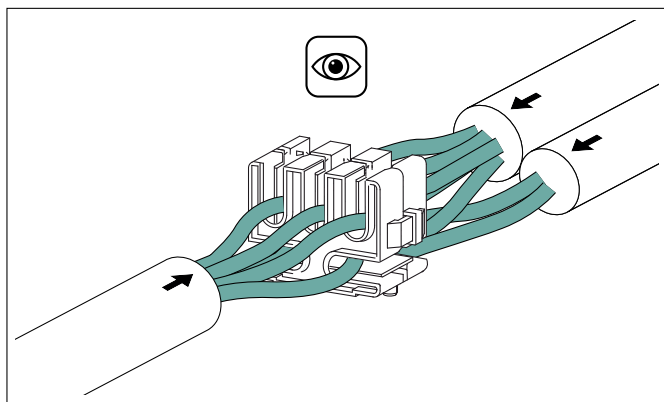
Postępować następująco:

- 1 Odizolować kabel zgodnie z ilustracją i wyprostować żyły.



Usuwanie izolacji kabla.

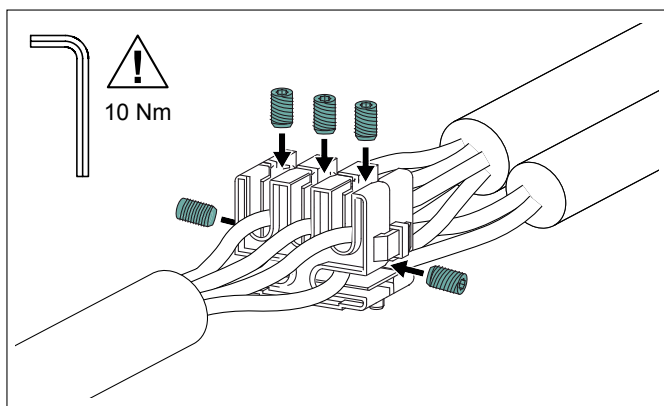
- 2 Przed połączeniem wyprostować żyły.



Prostowanie żył.

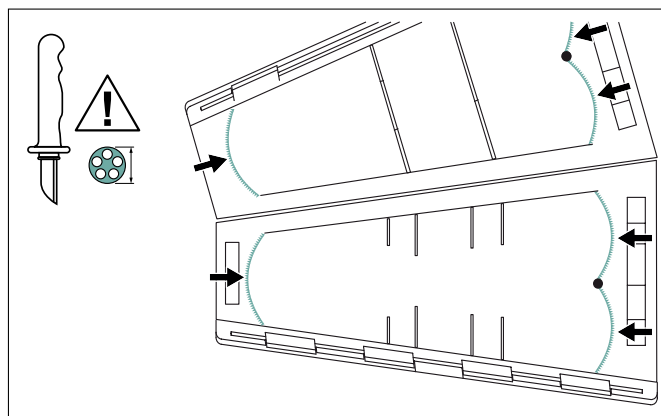
- 3 Połączyć żyły złączką gwintowaną.

- Zwrócić uwagę na moment dokręcenia wynoszący 10 Nm.



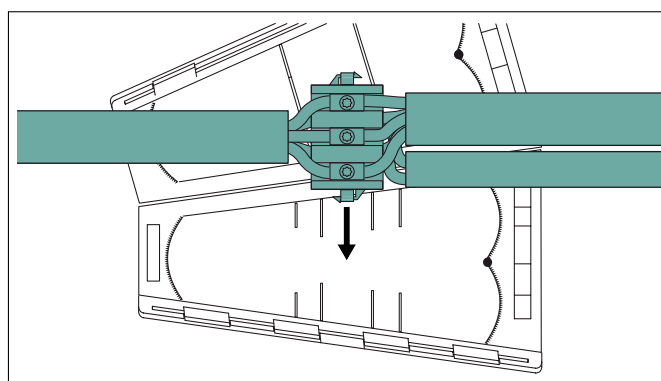
Łączenie żył.

- 4 Otworzyć osłonę żelową i naciąć zgodnie ze średnicą kabla.



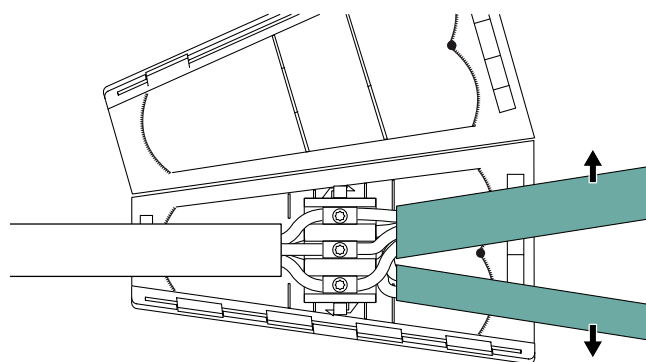
Otwieranie i nacinanie osłony żelowej.

- 5 Włożyć połączenie kablowe między obydwie wyższe oznaczenia żeber osłony żelowej.



Wkładanie połączenia kablowego.

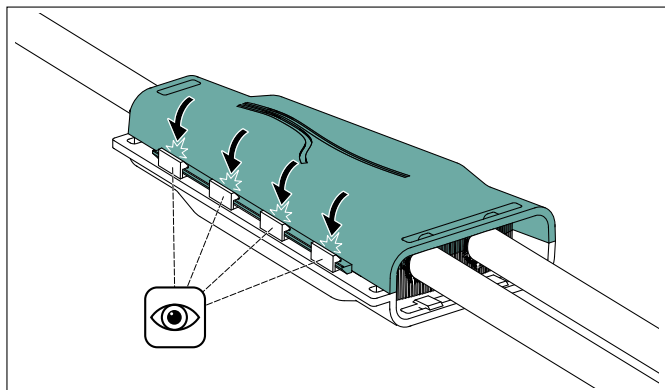
- 6 Rozsunąć kable.



Rozsuwanie kabli.

- GB
- DE
- FR
- ES
- PT
- IT
- NL
- DK
- NO
- SE
- FI
- PL
- CZ
- HU
- SI
- RO
- TR

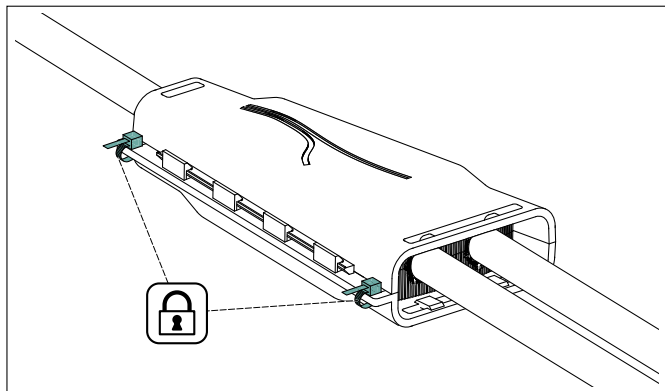
7 Zamknąć osłonę żelową aż do zatrzaśnięcia blokady.



Zamykanie osłony żelowej.

i Z otworów osłony żelowej musi wychodzić trochę żel w celu niezawodnej ochrony połączenia kablowego przed zabrudzeniami i wilgocią.

8 Zabezpieczyć osłonę żelową opaskami kablowymi przed przypadkowym otwarciem.



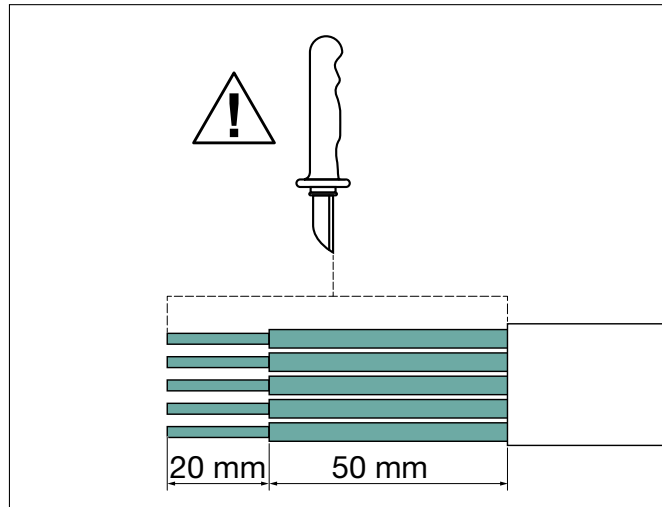
Zabezpieczanie osłony żelowej opaskami kablowymi.

Produkt został pomyślnie zamontowany.

5.9 Montaż Relifix V 525

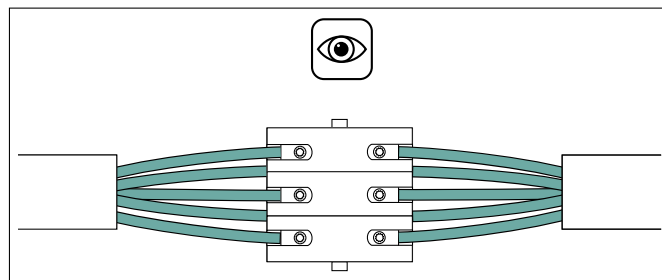
Postępować następująco:

1 Odizolować kabel zgodnie z ilustracją i wyprostować żyły.



Usuwanie izolacji kabla.

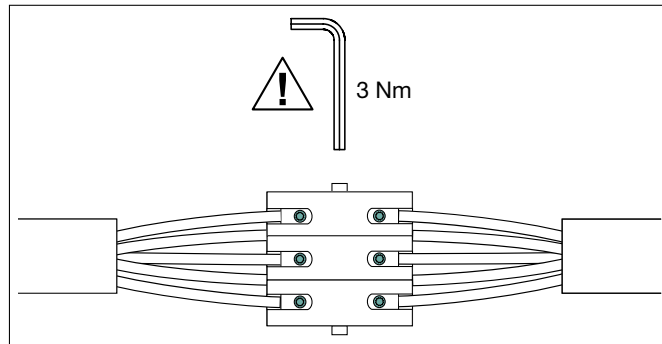
2 Przed połączeniem wyprostować żyły.



Prostowanie żył.

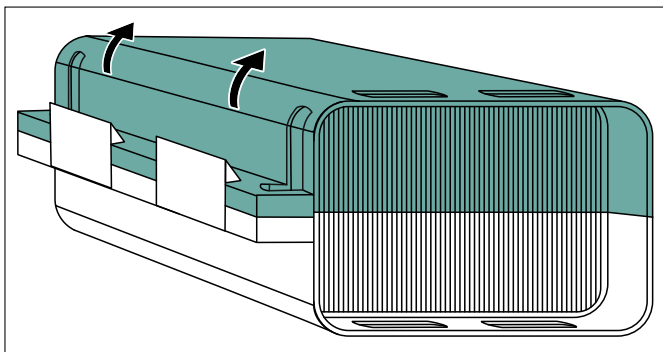
3 Połączyć żyły złączką gwintowaną.

► Zwrócić uwagę na moment dokręcenia wynoszący 3 Nm.



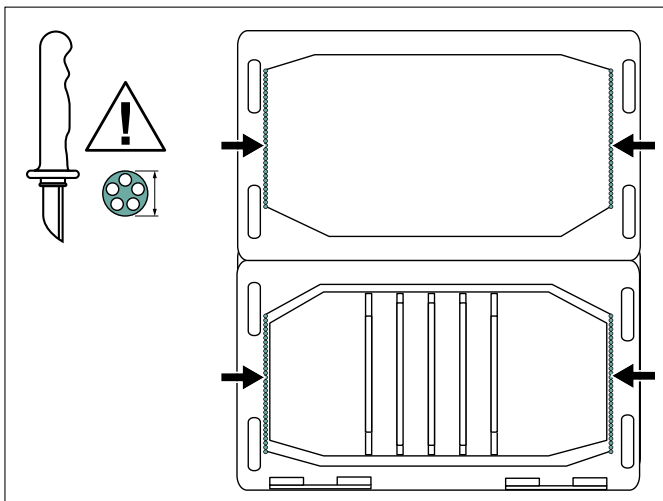
Łączenie żył.

4 Otworzyć osłonę żelową.



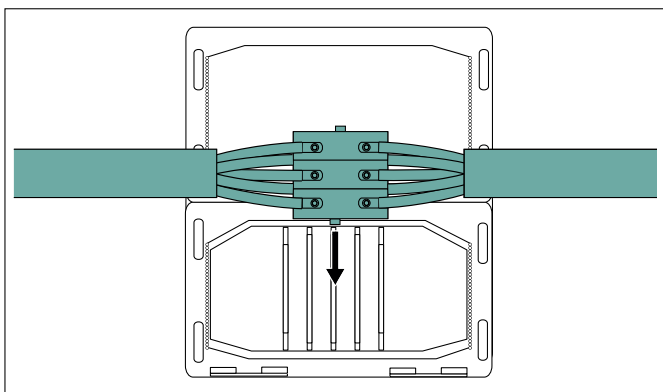
Otwieranie osłony żelowej.

5 Naciąć osłonę żelową zgodnie ze średnicą kabla.



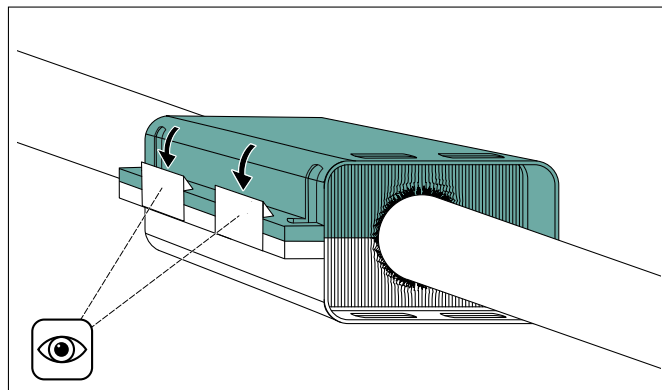
Nacinanie osłony żelowej.

6 Włożyć połączenie kablowe między obydwie wyższe oznaczenia żeber osłony żelowej.



Wkładanie połączenia kablowego.

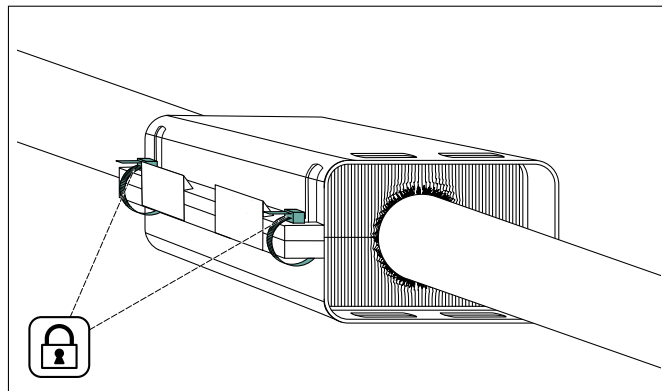
7 Zamknąć osłonę żelową aż do zatrzaśnięcia blokady.



Zamykanie osłony żelowej.

i Z otworów osłony żelowej musi wychodzić trochę żelu w celu niezawodnej ochrony połączenia kablowego przed zabrudzeniami i wilgocią.

8 Zabezpieczyć osłonę żelową opaskami kablowymi przed przypadkowym otwarciem.



Zabezpieczanie osłony żelowej opaskami kablowymi.

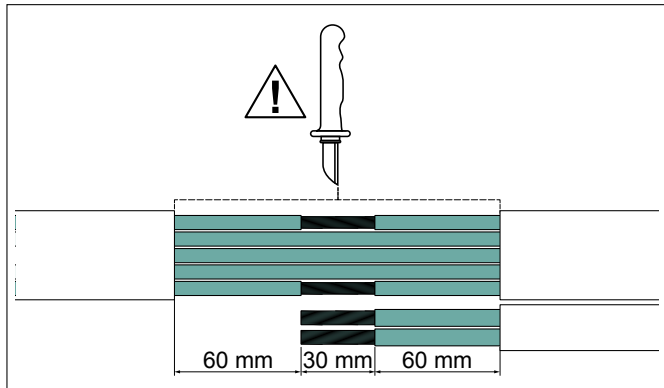
Produkt został pomyślnie zamontowany.

- GB
- DE
- FR
- ES
- PT
- IT
- NL
- DK
- NO
- SE
- FI
- PL
- CZ
- HU
- SI
- RO
- TR

5.10 Montaż Relifix V 525Y

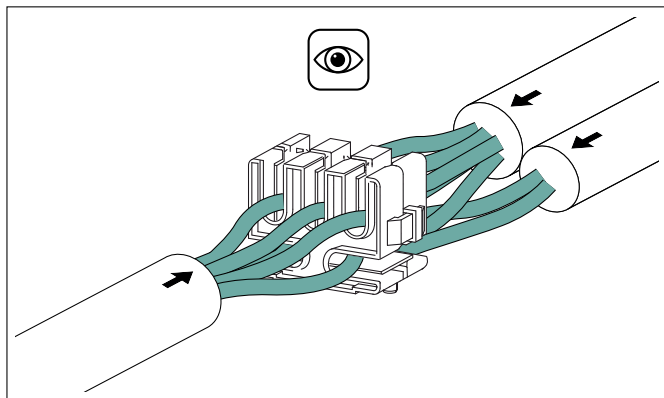
Postępować następująco:

- 1 Odizolować kabel zgodnie z ilustracją i wyprostować żyły.



Usuwanie izolacji kabla.

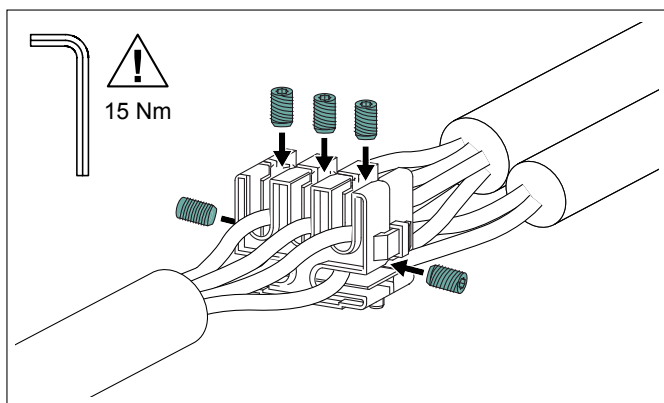
- 2 Przed połączeniem wyprostować żyły.



Prostowanie żył.

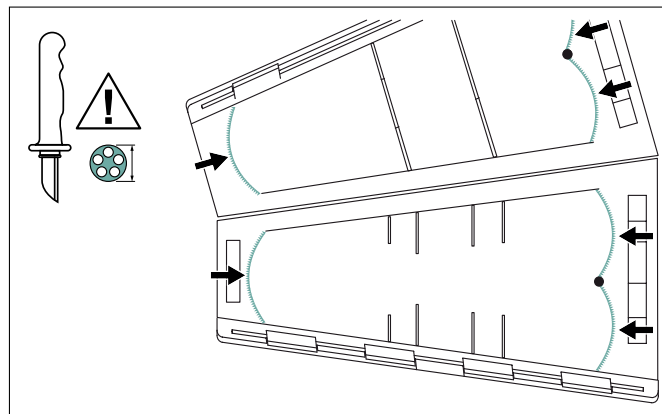
- 3 Połączyć żyły złączką gwintowaną.

- Zwrócić uwagę na moment dokręcenia wynoszący 15 Nm.



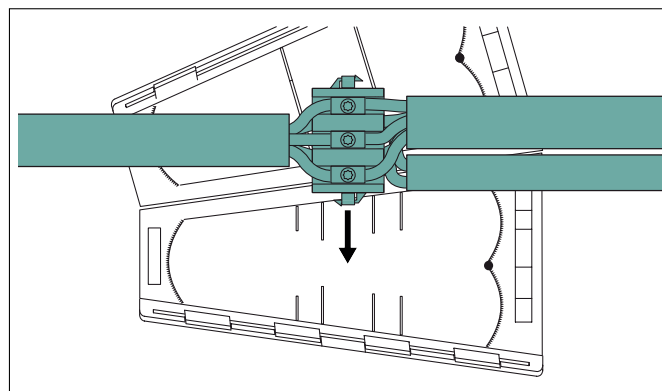
Łączenie żył.

- 4 Otworzyć osłonę żelową i naciąć zgodnie ze średnicą kabla.



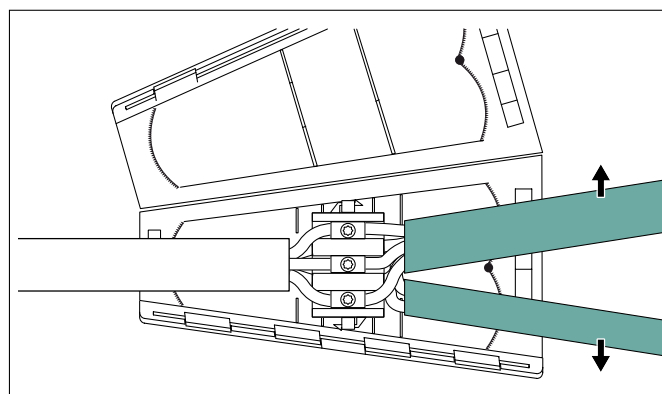
Otwieranie i nacinanie osłony żelowej.

- 5 Włożyć połączenie kablowe między obydwie wyższe oznaczenia żeber osłony żelowej.



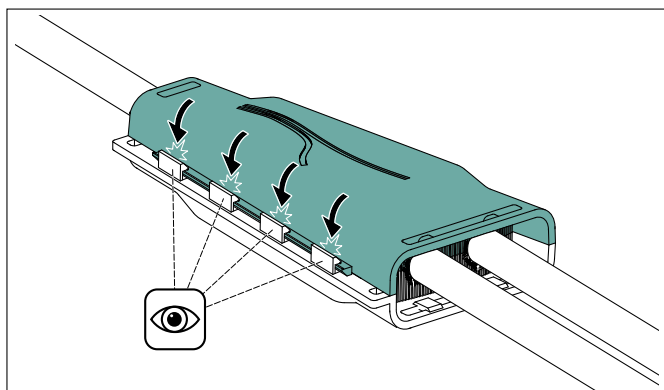
Wkładanie połączenia kablowego.

- 6 Rozsunąć kable.



Rozsuwanie kabli.

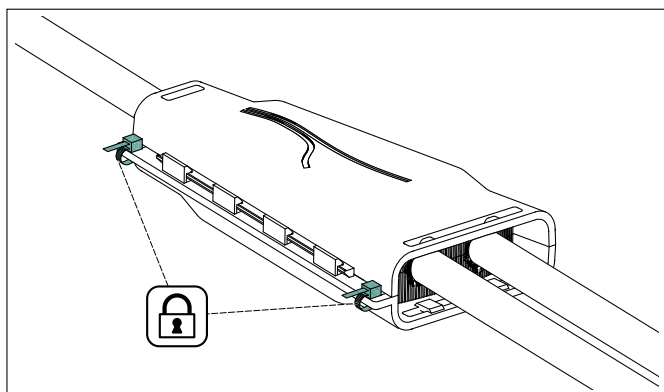
7 Zamknąć osłonę żelową aż do zatrzaśnięcia blokady.



Zamykanie osłony żelowej.

i Z otworów osłony żelowej musi wychodzić trochę żeluzo celu niezawodnej ochrony połączenia kablowego przed zabrudzeniami i wilgocią.

8 Zabezpieczyć osłonę żelową opaskami kablowymi przed przypadkowym otwarciem.



Zabezpieczanie osłony żelowej opaskami kablowymi.

Produkt został pomyślnie zamontowany.

6 Konserwacja

Produkt jest bezobsługowy.

7 Wyłączenie z eksploatacji

Produkt pod warunkiem użytkowania zgodnie z przeznaczeniem może być stosowany bez ograniczeń czasowych.

8 Utylizacja

Po zakończeniu użytkowania nabywca bądź użytkownik zobowiązany jest do poddania produktu, włączając osprzęt, odpowiedniej utylizacji.

Produkt jest skonstruowany zgodnie z aktualnymi standardami ochrony środowiska. Materiały można osobno poddać recyklingowi.

- ▶ Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.
- ▶ Nie dołączać produktu do odpadów z gospodarstw domowych.
- ▶ Przekazać produkt do lokalnego punktu zbiórki lub zakładu recyklingu.
- ▶ W razie potrzeby należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

9 Dane techniczne

Charakterystyka	
Właściwości izolacyjne	0,6/1 kV
Odporność na starzenie	tak
Odporność na promienie UV	tak
Odporność na warunki atmosferyczne	tak
Przechowywanie	bez ograniczeń
Temperatura robocza	-20°C do 90°C
Zastosowanie	w budynkach, na wolnym powietrzu, w wodzie, w gruncie i w kanałach instalacyjnych

Relifix V 31,5		
Długość	86 mm	
Szerokość	47 mm	
Wysokość	27 mm	
Średnica kabla	9 mm - 16 mm	
Przekrój przewodów	min.	3 x 0,5 mm ²
	maks.	3 x 2,5 mm ²

- GB
- DE
- FR
- ES
- PT
- IT
- NL
- DK
- NO
- SE
- FI
- PL
- CZ
- HU
- SI
- RO
- TR

Relifix V 516		
Długość	180 mm	
Szerokość	69 mm	
Wysokość	40 mm	
Średnica kabla	9 mm - 22 mm	
Przekrój przewodów	min.	3 x 6 mm ²
	maks.	5 x 16 mm ²

Relifix V 410		
Długość	146 mm	
Szerokość	55 mm	
Wysokość	35 mm	
Średnica kabla Kabel główny 2	9 mm - 20 mm	
Średnica kabla Kabel główny 1	9 mm - 16 mm	
Przekrój przewodów Kabel główny 2	min.	3 x 1,5 mm ²
	maks.	4 x 10 mm ²
Przekrój przewodów Kabel główny 1	min.	3 x 1,5 mm ²
	maks.	4 x 2,5 mm ²

Relifix 416		
Długość	180 mm	
Szerokość	69 mm	
Wysokość	40 mm	
Średnica kabla Kabel główny 2	9 mm - 22 mm	
Średnica kabla Kabel główny 1	9 mm - 17 mm	
Przekrój przewodów Kabel główny 2	min.	3 x 1,5 mm ²
	maks.	4 x 16 mm ²
Przekrój przewodów Kabel główny 1	min.	3 x 1,5 mm ²
	maks.	4 x 4 mm ²

Relifix V 135Y		
Długość	145 mm	
Szerokość	70 mm	
Wysokość	32 mm	
Średnica kabla Kabel główny 2	9 mm - 16 mm	
Średnica kabla Kabel główny 1	9 mm - 14 mm	
Przekrój przewodów Kabel główny 2	min.	1 x 10 mm ²
	maks.	1 x 35 mm ²
Przekrój przewodów Kabel główny 1	min.	1 x 2,5 mm ²
	maks.	1 x 25 mm ²

Relifix V 56		
Długość	146 mm	
Szerokość	55 mm	
Wysokość	35 mm	
Średnica kabla	9 mm - 20 mm	
Przekrój przewodów	min.	3 x 1,5 mm ²
	maks.	5 x 6 mm ²

Relifix V 150		
Długość	86 mm	
Szerokość	47 mm	
Wysokość	27 mm	
Średnica kabla (kabel główny 2/kabel główny 1)	9 mm - 16 mm	
Przekrój przewodów Kabel główny 2	min.	1 x 10 mm ²
	maks.	1 x 50 mm ²
Przekrój przewodów Kabel główny 1	min.	1 x 2,5 mm ²
	maks.	1 x 6 mm ²

Relifix V 506Y		
Długość	220 mm	
Szerokość	110 mm	
Wysokość	53 mm	
Średnica kabla (kabel główny 2/kabel główny 1)	9 mm - 20 mm	
Przekrój przewodów Kabel główny 2	min.	3 x 6 mm ²
	maks.	5 x 6 mm ²
Przekrój przewodów Kabel główny 1	min.	3 x 2,5 mm ²
	maks.	5 x 6 mm ²

Relifix V 525		
Długość	240 mm	
Szerokość	75 mm	
Wysokość	48 mm	
Średnica kabla	9 mm - 30 mm	
Przekrój przewodów	min.	3 x 16 mm ²
	maks.	5 x 25 mm ²

Relifix V 525Y		
Długość	260 mm	
Szerokość	130 mm	
Wysokość	65 mm	
Średnica kabla (kabel główny 2/kabel główny 1)	9 mm - 30 mm	
Przekrój przewodów Kabel główny 2	min.	3 x 16 mm ²
	maks.	5 x 25 mm ²
Przekrój przewodów Kabel główny 1	min.	3 x 2,5 mm ²
	maks.	5 x 25 mm ²

Wszystkie wymiary w mm. Zmiany techniczne zastrzeżone.
Minimalna wielkość zamówienia (MOQ) może różnić się od zawartości opakowania.

HellermannTyton operates globally in 37 countries



Europe

HellermannTyton GmbH – Austria

Rennbahnweg 65
1220 Vienna
Tel.: +43 12 59 99 55-0
Fax: +43 12 59 99 11
Email: office@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.at

HellermannTyton – Czech Republic

Email: officeCZ@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.cz

HellermannTyton – Denmark

Industrivej 44A, 1.
4000 Roskilde
Tel.: +45 702 371 20
Fax: +45 702 371 21
Email: htdk@HellermannTyton.dk
www.HellermannTyton.dk

HellermannTyton – Finland

Sähkötie 8
01510 Vantaa
Tel.: +358 9 8700 450
Fax: +358 9 8700 452
Email: myynti@HellermannTyton.fi
www.HellermannTyton.fi

HellermannTyton S.A.S. – France

2 rue des Hêtres - CS 80543
78197 Trappes Cedex
Tel.: +33 1 30 13 80 00
Fax: +33 1 30 13 80 60
Email: info@HellermannTyton.fr
www.HellermannTyton.fr

HellermannTyton GmbH – Germany

Großer Moorweg 45
25436 Tornesch
Tel.: +49 4122 701-0
Fax: +49 4122 701-400
Email: info@HellermannTyton.de
www.HellermannTyton.de

HellermannTyton KFT – Hungary

Kisfaludy u. 13
1044 Budapest
Tel.: +36 1 369 4151
Fax: +36 1 369 4151
Email: officeHU@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.hu

HellermannTyton Ltd – Ireland

Unit 77 Cherry Orchard
Industrial Estate
Ballyfermot, Dublin 10
Tel.: +353 1 626 8267
Fax: +353 1 626 8022
Email: sales@HellermannTyton.ie
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton S.r.l. – Italy

Via Visco, 3/5
35010 Limena (PD)
Tel.: +39 049 767 870
Fax: +39 049 767 985
Email: info@HellermannTyton.it
www.HellermannTyton.it

HellermannTyton B.V. – Belgium/Netherlands

Vanadiumweg 11-C
3812 PX Amersfoort
Tel.: +31 33 460 06 90
Fax: +31 33 460 06 99
Email (NL): info@HellermannTyton.nl
Email (BE): info@HellermannTyton.be
www.HellermannTyton.nl
www.HellermannTyton.be

HellermannTyton AS – Norway

PO Box 240 Alnabru
0614 Oslo
Tel.: +47 23 17 47 00
Fax: +47 22 97 09 70
Email: firmapost@HellermannTyton.no
www.HellermannTyton.no

HellermannTyton Sp. z o.o. – Poland

Kotunia 111
62-400 Słupca
Tel.: +48 63 2237111
Fax: +48 63 2237110
Email: info@HellermannTyton.pl
www.HellermannTyton.pl

HellermannTyton – Romania

Email: officeRO@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.at

OOO HellermannTyton – Russia

40/4, Pulkovskoe road
BC Technopolis Pulkovo, office A 8081
196158, St. Petersburg
Tel.: +7 812 386 00 09
Fax: +7 812 386 00 08
Email: info@HellermannTyton.ru
www.HellermannTyton.ru

HellermannTyton – Slovenia

Branch Office Ljubljana
Podružnica Ljubljana, Leskoškova 6
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 433 70 56
Fax: +386 1 433 63 21
Email: officeSI@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.si

HellermannTyton España s.l. – Spain/Portugal

Ayda. de la Industria 37 2 2
28108 Alcobendas, Madrid
Tel.: +34 91 661 2835
Fax: +34 91 661 2368
Email:
HellermannTyton@HellermannTyton.es
www.HellermannTyton.es

HellermannTyton AB – Sweden

Isafjordsgatan 5
16440 Kista
Tel.: +46 8 580 890 00
Fax: +46 8 580 348 02
Email: kundsupport@HellermannTyton.se
www.HellermannTyton.se

HellermannTyton

Engineering GmbH – Turkey

Saray Mah Dr. Adnan Büyükdenez Cad. No:4
Akkom Office Park 2, Blok Kat: 10
34768 Ümraniye-İstanbul
Tel.: +90 216 687 03 40
Fax: +90 216 250 32 32
Email: info@HellermannTyton.com.tr
www.HellermannTyton.com.tr

HellermannTyton Ltd – UK

William Prance Road
Plymouth International Medical
and Technology Park
Plymouth, Devon PL6 5WR
Tel.: +44 1752 701 261
Fax: +44 1752 790 058
Email: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Ltd – UK

Sharston Green Business Park
1 Robeson Way
Altrincham Road, Wythenshawe
Manchester M22 4TY
Tel.: +44 161 947 2200
Fax: +44 161 947 2220
Email: sales@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Ltd – UK

Cley Road, Kingswood Lakeside
Cannock, Staffordshire
WS11 8AA
Tel.: 01543-728282
Freephone line: 0808-1642204
Fax: 01543-728284
Email: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

HellermannTyton Data Ltd – UK

Cornwell Business Park
43-45 Salthouse Road, Brackmills
Northampton NN4 7EX
Tel.: +44 1604 707 420
Fax: +44 1604 705 454
Email: sales@htdata.co.uk
www.htdata.co.uk

Middle East

HellermannTyton – UAE

Email: info@HellermannTyton.ae
www.HellermannTyton.ae

North America

HellermannTyton – Canada

Tel.: +1 905 726 1221
Fax: +1 905 726 8538
Email: sales@HellermannTyton.ca
www.HellermannTyton.ca

HellermannTyton – Mexico

Tel.: +52 333 133 9880
Fax: +52 333 133 9861
Email: info@HellermannTyton.com.mx
www.HellermannTyton.com

HellermannTyton – USA

Tel.: +1 414 355 1130
Fax: +1 414 355 7341
Email: corp@htamericas.com
www.HellermannTyton.com

South America

HellermannTyton – Argentina

Tel.: +54 11 4754 5400
Fax: +54 11 4752 0374
Email: ventas@HellermannTyton.com.ar
www.HellermannTyton.com.ar

HellermannTyton – Brazil

Tel.: +55 11 4815 9000
Fax: +55 11 4815 9030
Email: vendas@HellermannTyton.com.br
www.HellermannTyton.com.br

Asia-Pacific

HellermannTyton – Australia

Tel.: +61 2 9525 2133
Fax: +61 2 9526 2495
Email: cservice@HellermannTyton.com.au
www.HellermannTyton.com.au

HellermannTyton – China

Tel.: +86 510 8528 2536
Fax: +86 510 8528 2731
Email: cservice@HellermannTyton.com.cn
www.HellermannTyton.com.cn

HellermannTyton – Hong Kong

Tel.: +852 2831 9090
Fax: +852 2832 9381
Email: cservice@HellermannTyton.com.hk
www.HellermannTyton.com.sg

HellermannTyton – India

Tel.: +91 120 413 3384
Bangalore: +91 776 001 0104
Chennai: +91 996 264 3939
Faridabad: +91 971 851 7797
Ghaziabad: +91 93 1354 1671
Pune: +91 727 601 2200
Email: cservice@HellermannTyton.co.in
www.HellermannTyton.co.in

HellermannTyton – Japan

Tel.: +81 3 5790 3111
Fax: +81 3 5790 3112
Email: mkt@hellermannTyton.co.jp
www.HellermannTyton.co.jp

HellermannTyton – Republic of Korea

Tel.: +82 31 388 8012
Fax: +82 31 388 8013
Email: cservice@HellermannTyton.co.kr
www.HellermannTyton.co.kr

HellermannTyton – Philippines

Tel.: +63 2 752 6551
Fax: +63 2 752 6553
Email: cservice@HellermannTyton.com.ph
www.HellermannTyton.com.ph

HellermannTyton – Singapore

Tel.: +65 6 586 1919
Fax: +65 6 752 2527
Email: cservice@HellermannTyton.sg
www.HellermannTyton.com.sg

HellermannTyton – Thailand

Tel.: +662 237 6702 / 266 0624
Fax: +662 266 8664
Email: cservice@HellermannTyton.co.th
www.HellermannTyton.com.sg

Africa

HellermannTyton – South Africa

Tel.: +27 11 879 6680
Fax: +27 11 879 6601
Email: sales.jhb@HellermannTyton.co.za
www.HellermannTyton.co.za

